MANUAL DE UTILIZAÇÃO DE LUVAS

GLOVE CARE BOOK

MANUAL DE UTILIZACIÓN DE GUANTES

MANUEL D'UTILIZATION DE GANTS

®DRENALINE


DRENALINE



GUIA DE UTILIZAÇÃO, MANUTENÇÃO E CUIDADOS DAS LUVAS DRENALINE

Obrigado por escolher a Drenaline. Este produto foi desenvolvido especificamente para utilização em motociclismo, devendo o seu utilizador respeitar todas as indicações constantes neste Guia de Utilização. Os produtos Drenaline são testados para a maior segurança e satisfação do utilizador. Ainda assim, este deve ter em atenção o uso dos produtos, cumprindo as indicações do fabricante e as regras do código de estrada.

TAMANHO CORRECTO

Ao adquirir uma luva, verifique sempre se esta é do tamanho adequado. Para verificar se é o tamanho correcto, calce uma luva que ache que se aproxima do tamanho da sua mão e verifique se a sente justa mas não apertada, e que não restringe qualquer movimento. Tenha em especial atenção que a forma das luvas é adequada à utilização no guiador, e por esta razão a ponta dos dedos deve estar livre e não tocar em material.

Com a utilização, a luva irá alargar e adaptar-se à forma da mão, mas o comprimento não mudará consideravelmente. Luvas de pele têm um maior grau de dilatação. Neste caso, escolha uma luva ligeiramente mais justa do que o ideal. Nas luvas de Inverno e Eyedry, com insulação térmica, é necessário espaço entre o material insular e a pele para circulação de ar. Nestes casos escolha sempre uma luva um pouco mais larga.

Em luvas que tenham ajuste de pulso, aperte de modo a que fique confortável e seguro. Verifique que não consegue tirar a luva com a outra mão.

UTILIZAÇÃO

As luvas Drenaline são produzidas exclusivamente para a condução de veículos motorizados de duas rodas e quadriciclos (ATV/Quad), salvo indicação em contrário. As luvas são peças de vestuário próprias para a condução de veículos, preparadas para funcionar como um escudo ao vento, às intempéries, e abrasão das mãos.
Não utilizar as luvas para outros fins que não aqueles para os quais foram desenvolvidas. A Drenaline não se responsabiliza pela inaptidão ou falta de qualidade do produto em fins que não os assinalados.
Assegure-se que as luvas estão seguras e ajustadas antes de qualquer utilização.
Caso as luvas sofram danos em caso de queda ou outro incidente, proceda à sua substituição.
É fundamental que as mãos funcionem sem restrições na utilização de um veículo.
Em caso de dúvida, contacte um Agente Autorizado Drenaline.

Em luvas à prova de água de membrana Eyedry, é importante observar as seguintes indicações para o máximo desempenho: é recomendado usar a luva por baixo do blusão se, em posição de condução, o pulso estiver abaixo do cotovelo, e usar por cima do blusão se o pulso estiver mais alto que o cotovelo. Em luvas com membrana Eyedry é necessário evitar o contacto com objectos cortantes que possam perfurar a membrana, perdendo assim as características de impermeabilidade.

MANUTENÇÃO

Em luvas de pele deve-se evitar o contacto com a água (a excepção prende-se exclusivamente com as luvas que possuem tratamento repelente de água). Luvas de pele em contacto com água podem perder a sua forma, sofrer alteração de tamanho, a pele pode secar e perder resistência. Caso aconteça, as luvas devem ser deixadas a secar naturalmente, não enxugar e não expor directamente a fontes de calor acima dos 40ºC.

Não deixar que as luvas entrem em contacto com solventes, podendo causar-lhes danos e alterar os pigmentos de coloração.

Inspeccione periodicamente áreas de desgaste excessivo no material das luvas, ou desgaste e falha nas costuras. Se verificar que o desgaste pode comprometer a eficácia de utilização da luva, proceda à sua substituição.
Se não utilizar as luvas por um longo período de tempo, proceda segundo as seguintes indicações: guarde as luvas num local aberto e bem ventilado, certificando-se que estão bem secas. Poderá encher as luvas com papel fino para que estas retenham a forma original. As luvas de pele são feitas de um material natural podendo, por isso, sofrer alterações na forma, cor ou textura do material ao fim de algum tempo de armazenagem.

Luvas de pele devem ser tratadas regularmente com produtos específicos para tratamento e cuidado de blusões e luvas de pele, para que retenham a suavidade e aspecto iniciais.

O incumprimento das presentes instruções de manutenção exclui totalmente a garantia sobre as qualidades e propriedades do produto.

CUIDADOS DE LIMPEZA

Para luvas de pele, siga as seguintes instruções:
Calce uma das luvas e limpe com um pano suave e húmido. Em caso de sujidade persistente use um detergente neutro e água fria. Nunca utilizar água quente e detergentes que não sejam neutros.

Para luvas de tecido e Eyedry, siga as seguintes instruções:
Podem ser imergidas em água fria com detergente e lavadas à mão. Em luvas de tecido que tenham zonas em pele, estas devem ser limpas como sendo luvas de pele.

Nunca enxugue as luvas, deixe-as secar naturalmente com os dedos virados para baixo, numa zona bem ventilada e protegidas do sol ou de fontes de calor acima dos 40ºC.

LIMITAÇÕES

O motociclismo é uma actividade potencialmente perigosa, que poderá resultar em sérios danos pessoais ou, em casos extremos, em morte. Cada indivíduo deve ter consciência dos perigos inerentes a esta actividade e reflectir se quer assumir esses perigos.
O motociclista deve usar, a todo o momento, na utilização de um veículo motorizado, equipamento de protecção, exercendo absoluto respeito pelas regras de segurança. O motociclista deve ter em conta que não existe nenhum equipamento de protecção preparado para o proteger totalmente de ferimentos ou danos em que possa incorrer, em caso de queda, colisão, impacto, perda de controlo do veículo, ou outros.

Certifique-se que o produto é usado correctamente e que está bem seguro. Não utilizar um produto que apresente desgaste óbvio, alterações ou danos que prejudiquem a sua acção.

Cumpra sempre as regras impostas no local de utilização do veículo, e nunca ultrapasse os seus limites de segurança. A Drenaline gosta de o ter como cliente, e que seja por muito tempo.

A Drenaline não oferece garantias, expressas ou não, sobre a capacidade de protecção individual ou de propriedade relativamente a danos, ferimentos ou morte derivados de acidentes.
A Drenaline não se responsabiliza por acidentes ocorridos aquando da utilização dos seus produtos.

O incumprimento das regras de utilização, manutenção e cuidados descritas no presente Guia, bem como o mau uso, a utilização negligente e a afectação das luvas Drenaline a fim diverso daquele a que estas se destinam exclui totalmente a garantia sobre o produto em causa, não se responsabilizando o fabricante, consequentemente, por qualquer dano eventualmente causado a pessoas ou bens.

UK

USE, MAINTENANCE AND CARE GUIDE FOR DRENALINE GLOVES

Thank you for choosing Drenaline. This product has been developed specifically for motorcycling use; please follow all the instructions in this Users Guide. Drenaline products are tested to provide the highest safety patterns and total satisfaction to the users. Still, the users must be totally familiar with the using conditions of the product, and respect all the manufacturer's instructions as well as the national Highway Code.

RIGHT SIZE

Whenever you buy a pair of gloves, always check if it is the right size. Put on one glove you think is close to your size and check if it is tight, but not movement - limiting. Bear in mind that the shape of the gloves is adequate to handle the handlebar; therefore the fingertips must be free and not touch any material.

After some time of use, the gloves will stretch and adapt to the shape of the hand, but there will not be any considerable changes in length. Leather gloves have a higher dilatation capacity. In this case, choose a glove which is slightly tighter than the ideal size. Winter and Eyedry gloves with thermal insulation need some room between the insulating material and the skin, for air circulation. In these cases, always choose a slightly larger glove.

Gloves with wrist adjustment, tighten them until they are comfortable and secure. Be sure that you cannot take the glove out with the other hand.

USE

Drenaline gloves are exclusively produced to be used in 2-wheel-motorized vehicle driving and ATV/ Quad driving, except if otherwise mentioned. Gloves are a piece of garment, designed for vehicle driving, prepared to work as a shield against wind, weather adversities and hand abrasion.
Do not use your gloves for purposes other than the ones they were designed for. Drenaline cannot be held responsible for ineptitude or bad quality of the product, when used for purposes other than the ones herein mentioned.
Make sure your gloves are secure and adjusted before using them. If the gloves get damaged in a fall or other accident, replace them. It is essential that you can handle the vehicle without any hand limitations. If you have any questions, contact a Drenaline authorized dealer.

Waterproof Gloves with Eyedry Membrane it is very important to respect the following instructions, for the best performance of this kind of gloves: wear the gloves underneath the jacket if, in driving position, the wrist is below the elbow; wear them over the jacket if, in driving position, the wrist is above the elbow. Avoid the contact with sharp or cutting objects that may pierce the membrane, lossing their waterproof capacity.

MAINTENANCE

For leather gloves avoid contact with water (with the exclusive exception of gloves with water repellent treatment). Being in contact with water, leather gloves may lose their shape, suffer size changes and the leather may dry and become less resistant. In case this happens, the gloves must be left to dry naturally. Do not dry them and do not expose them to heat sources higher than 40º.
Avoid contact with solvents. Solvents may cause damages in the gloves and change the pigments of their colour.

Check the areas of excessive wear of the glove material periodically – make sure the material and the stitching are not damaged by wear. If you realize that the wear can compromise the efficiency of the use of the glove, replace them.

If you are no going to wear your gloves for a long period, follow these recommendations: keep the gloves in an open and well-ventilated container; make sure they are well dry. You can fill the gloves with thin paper, so that they keep the original shape.
Leather gloves are made of a natural material; therefore they may suffer some changes in the shape, colour or texture of the material after some storing time.

Leather gloves should be treated regularly with specific products for leather jacket and glove treatment and care, so that they keep the initial softness and look.

Failure to follow the present maintenance instructions totally invalidates the warranty over the qualities and features of the product.

CLEANING CARE

For leather gloves, follow these instructions:
Put one of the gloves on and clean it with a soft and humid cloth. If dirt persists, use a neutral detergent and cold water. Never use warm water, or detergents that are not neutral.

For fabric and Eyedry gloves, follow these instructions:
These gloves can be plunged into cold water with detergent and hand washed. Fabric gloves with leather areas should be cleaned as whole-leather gloves.

Never rinse the gloves; leave them to dry naturally, with fingers up and protected from the sunlight and from heat sources higher than 40º.

LIMITATIONS

Motorcycling is a potentially dangerous activity, which may result in severe damages or even death. Each individual should be aware of the dangers inherent to this activity and consider whether he/she wants to assume those risks or not. When driving a motorized vehicle, the motorcyclist must use the proper protection equipment at all times, as well as

respect all the safety rules. The motorcyclist must be aware, though, that there is no protection equipment that can totally protect him/her from injury or damages he/she might suffer in case of a fall, collision, impact, loss of control of the vehicle, or other accidents.

Make sure that the product is properly used and that it is well secure. Do not use a product showing obvious wear signs, changes or damages that may influence its action.

Always follow the local rules concerning the vehicle use and never go over your safety limits. Drenaline would like to have you as a long-time customer.

Drenaline does not grant any warranty, expressed or not, over the protection capacity of the individual and property, regarding damages, injuries or death resulting from accidents. Drenaline cannot be held responsible for any accidents occurred during the use of its products.

Failure to follow the use, maintenance or care instructions described in this guide, as well as the misuse, negligent use and the affectation of Drenaline gloves to purposes others that the ones they are destined for completely invalidate the warranty of the product. Consequently, the manufacturer cannot be held responsible for any damages that may be caused to people or goods.

E

GUÍA DE UTILIZACIÓN, MANUTENCIÓN Y CUIDADOS DE LOS GUANTES DRENALINE

Gracias por escoger Drenaline. Este producto ha sido desarrollado específicamente para utilización en motociclismo, debiendo su utilizador respectar todas las indicaciones constantes en este Guía de Utilización. Los productos Drenaline son testados para la más grande seguridad y satisfacción del utilizador. A pesar de eso, el utilizador debe tener en atención el uso de los productos, cumpliendo las indicaciones del fabricante y las reglas del código de circulación.

TALLA CORRECTA

Al adquirir un guante Drenaline, verifique siempre si es de la talla adecuada. Para verificar si la talla es correcta, calce un guante que crea que se aproxima de la talla de su mano y verifique si lo siente justo pero no apretado, y que no restringe cualquier movimiento. Tenga en especial atención que la forma de los guantes es adecuada a lá utilización en el guiador, y por esta razón la punta de los dedos debe quedarse libre y no tocar en el material.

Con la utilización, el guante ira dilatarse e adaptarse a la forma de la mano, pero la largura no cambiará considerablemente. Los guantes de piel tienen un grado de dilatación más grande. En este caso, escoja un guante un poco más justo que el ideal. En los guantes de Invierno y Eyedry, con insulación térmica, es necesario espacio entre el material insulador y la piel para circulación de aire. En estos casos escoja siempre un guante un poco más ancho.

En guantes que tengan ajuste de pulso, apriete de forma a quedarse confortable y seguro, verificando que no puede quitar el guante con la otra mano.

UTILIZACIÓN

Los guantes Drenaline son producidos exclusivamente para la conducción de vehículos motorizados de dos ruedas y quadriciclos (ATV/QUAD), excepto indicación en contrario. Los guantes son piezas de vestuario propias para la conducción de vehículos, preparados para funcionar como una protección al viento, a las intemperies, y a la abrasión de las manos. No utilizar los guantes para otros fines que no aquellos para los cuales han sido desarrollados. Drenaline no se responsabiliza por la inaptitud o la falta de calidad del producto en fines que no los señalados.
Asegúrese que los guantes están seguros y ajustados antes de cualquier utilización. Caso los guantes sufran daños en caso de caída o otro incidente, proceda a su substitución. Es fundamental que las manos funcionen sin restricciones en la utilización de un vehículo. En caso de duda, contacte un Agente autorizado Drenaline.

En guantes à la prueba de agua de membrana Eyedry, es importante observar las siguientes indicaciones para el máximo desempeño. Se recomienda que use el guante por debajo de la cazadora si, en posición de conducción, el pulso estuviere abajo del codo, y usar por encima de la cazadora si el pulso estuviere más alto que el codo. En guantes con membrana Eyedry es necesario evitar el contacto con objetos cortantes que puedan perforar la membrana, pediendo así las características de impermeabilidad.

MANUTENCIÓN

En guantes de piel se debe de evitar el contacto con el agua (la excepción son exclusivamente los guantes que tienen tratamiento repelente de agua). Guantes de piel en contacto con agua pueden perder su forma, sufrir alteración de talla, la piel puede secar y perder resistencia. Caso acontezca, los guantes deben ser dejados a secar naturalmente. No enjugar y no exponer directamente a fuentes de calor arriba de los 40º C.
No dejar que los guantes entren en contacto con solventes, pudiendo causarles daños y alterar los pigmentos de coloración.

Inspeccione periódicamente las áreas de desgaste excesivo en el material de los guantes, o desgaste y falla en las costuras. Si verificar que el desgaste puede comprometer la eficacia de la utilización del guante, proceda a su substitución.
So ni utilizar los guantes por un largo periodo de tiempo, proceda según las siguientes indicaciones: guarde los guantes en un local abierto y bien ventilado, certificándose que están bien secos. Podrá rellenar los guantes con papel fino para que mantengan la forma original. Los guantes de piel son hechos de un material natural pudiendo, por eso, sufrir alteraciones en la forma, color o textura del material al final de algún tiempo de almacenaje.

Guantes de piel deben ser tratados regularmente con productos específicos para tratamiento y cuidado de cazadoras y guantes de piel, para que mantengan la suavidad y aspecto iniciales.

El incumplimiento de las instrucciones de manutención aquí presentadas excluí totalmente la garantía sobre las calidades y propiedades del producto.

CUIDADOS DE LIMPIEZA

Para todos los guantes de piel, observe las siguientes instrucciones:
Calcé uno de los guantes y limpie con un paño suave y húmedo. En caso de suciedad persistente use un detergente neutro y agua fría. Nunca utilizar agua caliente y detergentes que no sean propios para limpieza de piel.

Para guantes de tejido y Eyedry, observe las siguientes instrucciones:
Pueden ser inmergidos en agua fría con detergente y lavados a la mano. En guantes de tejido que tengan zonas en piel, estos deben de ser limpios como siendo guantes de piel.

Nunca enjugue los guantes, déjelos secar naturalmente con los dedos virados para bajo, en una zona bien ventilada y protegidos del sol o de fuentes de calor arriba de los 40ºC.

LIMITACIONES

El motociclismo es una actividad potencialmente peligrosa, que podrá resultar en serios daños personales o, en casos extremos, en muerte. Cada individuo debe tener conciencia de los peligros inherentes a esta actividad y ponderar si quiere asumir esos peligros. El motociclista debe de usar, en todo momento, en la utilización de un vehículo motorizado, equipamiento de protección, ejerciendo absoluto respecto por las reglas de seguridad, teniendo en cuenta que no existe ningún equipamiento de protección preparado para protegerlo totalmente de herimientos o daños que pueda incurrir, en caso de caída, colisión, impacto, perdida de controlo del vehículo, o otros.

Certifíquese que el producto es usado correctamente y que está bien seguro. No utilizar un producto que presente desgaste obvio, alteraciones o daños que perjudiquen su acción.

Cumpla siempre las reglas impuestas en el local de utilización del vehículo y nunca traspase sus limites de seguridad. A Drenaline le gusta tenerlo como cliente y que sea por mucho tiempo.

Drenaline no ofrece garantías, expresas o no, sobre la capacidad de protección individual o de propiedad relativamente a daños, herimientos o muerte derivados de accidentes. Drenaline no se responsabiliza por accidentes ocurridos por ocasión de la utilización de sus productos.

El incumplimiento de las reglas de utilización, manutención y cuidados, descritas en el presente guía, así como la mala utilización, la utilización negligente y la afectación de los guantes Drenaline a fines diversos de aquellos a los cuales se destinan, excluí totalmente la garantía sobre el producto en causa, no se responsabilizando el fabricante, consecuentemente, por cualquier daño eventualmente causado a personas o bienes.

F

CONSEILLES D'UTILISATION, MANUTENTION ET SOINS DES GANTS DRENALINE.

Merci d'avoir choisi Drenaline. Ce produit a été développé spécifiquement pour une utilisation en moto, son utilisateur doit respecter toutes les indications qui sont indiquées dans ce guide d'utilisation. Les produits Drenaline sont toujours testés pour une plus grande sécurité et satisfaction du client. Ainsi, vous devez faire attention à l'utilisation des produits, en respectant les indications du fabriquant et les règles de conduite sur la route.

TAILLE CORRECTE

A l'achat d'un gant, vérifier toujours la taille. Pour vérifier la taille correcte, enfilé le gant et vérifiez que celui-ci sera juste mais qu'il ne vous serre pas trop pour que vous puissiez faire des mouvements. Faites très attention que le format du gant corresponde à la bonne utilisation avec votre guidon, et pour cette raison les pointes des doigts doivent rester libres e ne pas touché le matériel.

Avec l'utilisation, le gant s'élargira et s'adaptera à votre main, mais la longueur ne changera pas énormément. Les gants en cuir ont un degré plus élevé de dilatation. Dans ce cas, choisissez un gant plus serré que normalement. Les gants d'hiver et Eyedry, avec isolation thermique, nécessitent d'un espace entre le matériel insulaire et le cuir pour la circulation de l'air. Dans ces cas là, choisissez un gant plus large.

Les gants qui sont réglables aux poignets, serrez-les de façon à ce qu'ils soient confortables et sûrs.Vérifiez que vous ne pouvez pas enlever le gants avec l'autre main.

UTILISATION

Les gants Drenaline sont fabriqués exclusivement pour la conduite de véhicules motorisés à deux roues et quadricycles (ATV/Quad), sauf indications contraires. Les gants sont des accessoires pour la conduite de véhicules, préparés pour fonctionner comme coupe vent aux intempéries et aux abrasions des mains.
Ne pas utiliser les gants à d'autres fins que celles pour lesquelles ils ont été développés.
Assurez-vous que les gants sont sûrs et ajustés avant leur utilisation.
Si toutefois les gants sont endommagés à cause d'une chute ou autre, procédez à leur substitution. Il est fondamental que les mains fonctionnent sans restrictions pour une bonne utilisation. En cas de doute, contacter un concessionaire autorisé Drenaline.

Avec les gants étanches Eyedry, il est important de suivre les indications suivantes pour une performance maximale. Il est recommandé d'utiliser les gants en dessous de votre blouson si, en position de conduite, le poignet est plus bas que votre coude, et utiliser par-dessus du blouson si le poignet est plus haut que votre coude. Pour les gants avec membrane Eyedry il est nécessaire d'éviter le contact avec des objets coupants qui peuvent perforer la membrane, ils perdraient ainsi leurs imperméabilisations.

MANUTENTION

Les gants en cuir doivent éviter le contact avec l'eau (à l'exception des gants qui sont imperméabilisés). Les gants en cuir qui ont eu un contact avec l'eau peuvent perdre leurs formes d'origine, leur taille, le cuir peut sécher et perdre sa résistance. Si cela ce produit, les gants doivent sécher naturellement et ne pas être exposés directement au soleil ou à une température à plus de 40ºC.

Ne pas laisser les gants en contact avec des solvants, pouvant causer des dommages et des changements dans la pigmentation des couleurs.

Inspectionnez périodiquement les zones d'usure du matériel, ou les défauts dans les coutures. Si vous trouvez que l'usure peut nuire à l'efficacité de l'utilisation des gants, remplacez-les.
Si vous n'utilisez pas les gants pendant une longue période, procédez selon les informations suivantes: ranger les gants dans un récipient ouvert et bien ventilé, en veillant à ce qu'ils soient secs. Vous pouvez remplir les gants avec du papier mince pour qu'ils conservent la forme originale. Les gants en cuir sont faits d'un matériel naturel, ils peuvent donc, souffrir une déformation, changement de couleur ou de texture après un certain temps de stockage.

Les gants en cuir doivent être traités régulièrement avec des produits spécifiques, pour conserver l'aspect original et la douceur.

La non-utilisation de ces instructions exclut la sécurité sur les qualités et les propriétés du produit.

SOINS DE NETTOYAGE

Pour tous les gants en cuir, suivez ces instructions:
Enfilez un gant et nettoyez avec un chiffon humide et doux. En cas de persistance de la saleté utilisez un détergent neutre et de l'eau froide. Ne jamais utiliser de l'eau chaude et de détergent qui ne soit pas neutre ou recommandé pour le nettoyage du cuir.

Pour les gants de tissu et Eyedry, suivez ces instructions:
Ils peuvent être plongés dans l'eau froide avec du détergent et lavés à la main. Les gants en tissu qui ont aussi du cuir, doivent être nettoyés comme des gants en cuir.

Ne jamais sécher ces gants, laissez-les sécher naturellement avec les doigts orientés vers le bas, dans un endroit bien aéré et à l'abri de la lumière du soleil ou de sources de chaleur au-dessus de 40º C.

LIMITATIONS

La moto est une activité potentiellement dangereuse, il peut en résulter des dommages personnels graves ou, dans des cas extrêmes, la mort. Chaque individu doit être conscient des dangers inhérents à cette activité et doit réfléchir s'il veut assumer ces risques.
Le motard doit porter en tout temps, l'équipement de protection, exerçant un respect absolu en regard des règles de sécurité, en tenant compte du fait qu'il n'y a pas d'équipement de protection prêt à le protéger pleinement de blessures ou de dommages qu'il puisse encourir en cas d'accident, collision, impact, perte de contrôle du véhicule, ou autres.

Certifiez-vous que le produit est utilisé correctement et qu'il est bien sûr. Ne pas utiliser un produit qui présente une claire usure, des altérations ou des dommages qui puissent nuire à son utilisation.

Toujours obéir aux règles imposées dans l'utilisation du véhicule, et ne jamais dépasser les limites de sécurité. La marque Drenaline aime vous avoir en tant que client, et que ce soit pour longtemps.

La marque Drenaline n'offre aucune garantie, expresse ou pas, quant à la capacité de protection personnelle ou pour des dommages matériels, des blessures ou de décès résultant d'accidents.
La marque Drenaline ne se responsabilise pas pour les accidents qui puissent advenir de l'utilisation de ses produits.

La violation des règles d'usage, d'entretien et de soins décrits dans ce guide ainsi que ça mauvaise utilisation, l'usage négligeant et l'utilisation des gants Drenaline à des fins différentes auxquels ils sont destinés exclu entièrement la garantie du produit mentionné, donc le fabriquant ne sera pas responsable pour tout dommage éventuellement causé à des personnes ou des biens.



MASAC
comércio e importação de veículos s.a.
rua srª de vagos . apartado 12
3064-909 cantanhede
PORTUGAL

tel. (+351) 231 410 769
fax (+351) 231 410 751
drenaline@masac.pt
www.masac.pt

WWW.DRENALINE.NET

Guarde este manual para futura referência
Keep this booklet for future reference
Guarde este guia para futura referencia
Gardez ce guide pour référence future